

Porównanie tłumaczeń II Królewska 18:33

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Czy rzeczywiście bogowie narodów wyrwali, każdy swoją ziemię, z ręki króla Asyrii?
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Czy rzeczywiście bogowie innych narodów wyrwali swoje ziemie z ręki króla Asyrii?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Czy bogowie <i>innych</i> narodów mogli wybawić swoją ziemię z ręki króla Asyrii?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Iżaż mogli bogowie narodów wybawić każdy ziemię swoją, z ręki króla Assyryjskiego?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ażaż wybawili bogowie narodów ziemię swą z ręki króla Asyryjskiego?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Czy naprawdę bogowie narodów wybawili każdy swój kraj z ręki króla asyryjskiego?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Bo czy bogowie narodów wyrwali, każdy swoją ziemię, z ręki króla asyryjskiego?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Czy rzeczywiście bogowie narodów ocalili swoją ziemię przed królem asyryjskim?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Czy jakiś bóg któregoś z tych narodów rzeczywiście wybawił swój kraj z mocy króla Asyrii?
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Czy bóstwa [innych] ludów rzeczywiście wyrwały - każde swój kraj - z ręki króla asyryjskiego?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Чи, спасаючи, спасли боги народів кожний свою країну з руки царя Ассирійців?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Czy bogowie ludów ocalili z ręki asyryjskiego króla każdy swoją ziemię?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Czyż bogowie narodów wyzwolili – każdy swoją ziemię – z ręki króla Asyrii?